



安全理事会

Distr.: General
14 December 2012
Chinese
Original: English

2012 年 12 月 3 日联合国赔偿委员会理事会主席给安全理事会主席的信

我谨以联合国赔偿委员会理事会主席身份，提供 2012 年 11 月 27 日至 29 日在日内瓦举行的理事会第七十四届会议成果报告。理事会通过的结论全文作为附件呈递。^{*} 但我想特别说明在会议期间讨论的几个问题。

在开幕式全体会议上，科威特和伊拉克政府代表团在理事会发了言。两国发言副本与本函原件一并寄送。环境赔偿金后续方案参加国政府约旦、科威特和沙特阿拉伯在理事会就环境赔偿金后续方案发言，介绍了这些国家在确立理事会第 269 号决定(S/AC. 26/Dec. 269(2011))所规定的制度和管制措施方面取得的进展。

关于伊拉克向赔偿基金缴款数额问题，理事会注意到自上届会议以来，两次向科威特付款总额约 24 亿美元，并注意到根据赔偿基金目前的收入数额和最近的预测，委员会仍将早在 2015 年 4 月全额支付 136 亿美元的未清余额。

关于伊拉克和科威特在赔偿委员会主持下就未付余额进行协商一事，理事会鼓励两国设法结清未清债务，这符合两国利益，并请秘书处继续努力恢复协商。

理事会审议了确保向赔偿基金付款的安排问题，注意到伊拉克承诺履行义务，并对伊拉克在伊拉克财务专家委员会监督下，继续将石油收入的 5% 支付给赔偿基金表示满意。理事会还审议了向赔偿基金支付的资金累计出现约 2.25 亿美元短缺的问题，原因是石油和石油产品易货销售未在财务报表中报告，以及出口收入存入了伊拉克石油销售公司控制的账户，没有存入石油收益收款账户。理事会注意到，根据该基金目前的收入，短缺款项意味最终付款仅延迟 3 周，不影响付清款项。有鉴于此，理事会决定不应继续追究支付短缺款项问题。

关于环境赔偿金后续方案，理事会回顾第 269(2011) 号决定第 2 段呼吁各参加国政府在理事会第七十四届会议前或更早些时候确立制度和管制措施；又回顾第七十三届会议指示各国政府与独立审查员和秘书处协商，按照 2012 年这一目标日期，继续着重努力达到第 269 号决定所载标准。

^{*} 未列入本文件。



理事会注意到沙特阿拉伯在确立所要求的制度和管制措施方面实质上满足了第 269 号决定的要求。理事会指出，预期它准备在下届理事会会议上或之前宣布沙特阿拉伯完成了该方案的任务，但以沙特阿拉伯令人满意地解决某些问题为前提。

关于约旦和科威特，理事会注意到虽然它们持续取得进展，但尚未满足第 269 号决定的要求。理事会注意到需要加以解决的具体问题，并就有待采取的行动提出建议，以期科威特和约旦在理事会下一届会议之前实质上符合第 269 号决定。

理事会还审议了将根据第 269 号决定第 6 段提供的保证，并指出，目前各参加国政府的国家协调中心已商定了有关保证的案文草案，但需根据各国政府结束方案时的需要进行调整。理事会认为，可以接受被指定最终提供保证的主管机构，而且需要在理事会确定各国政府已满足第 269 号决定的要求后最后发布保证。

根据第 258 号决定(S/AC.26/Dec.258(2005))，理事会注意到秘书处关于伊朗伊斯兰共和国、约旦、科威特和沙特阿拉伯项目的简报，以及秘书处的情况说明和各自国家协调中心及独立审查人的两年期报告。理事会提出若干建议，并批准多项分阶段计划，核准酌情从各自特别账户释放资金，并批准对科威特项目作出技术性修改。

理事会通过了行政事项委员会的报告，其中建议委员会业务准备金水平减至 1 000 万美元，将超出的 3 080 万美元移交赔偿基金，用于支付尚未支付的赔偿金。

2012 年 10 月 25 日最近一次付款后，目前还剩下 2 个石油行业索赔，予以赔偿是因为科威特油田资产(油井、管道和相关设备)受损以及相关生产和销售损失。委员会迄今提供的赔偿总额约 388 亿美元，仍需向上述 2 个索赔支付共计 136 亿美元的未清余额。下次付款日期定在 2013 年 1 月 24 日。

理事会下届会议将于 2013 年 4 月 30 日至 5 月 2 日举行。

理事会主席

汉斯·海因里希·舒马赫(签名)